

チケット発売開始：2022年8月5日（金）10：00

チケット料金／販売期間 全席指定\*1\*2 / 未就学児入場不可

券種	料金(税込)	販売期間	販売窓口
一般	3,000円	発売開始から9月29日(木)まで取扱い	チケットぴあ又は東京芸術劇場ボックスオフィス
		鑑賞サポート*3: 発売開始から9月15日(木)まで取扱い	国際障害者交流センター ビッグ・アイ
高校生以下	1,000円	発売開始から9月29日(木)まで取扱い	東京芸術劇場ボックスオフィス
		鑑賞サポート*3: 発売開始から9月15日(木)まで取扱い	国際障害者交流センター ビッグ・アイ

\*1 全公演でヒアリンググループ(磁気ループ)が作動します。劇場の構造上ご利用いただきにくい座席が一部あります。ご利用の方は、各販売ウェブサイト又は東京芸術劇場ボックスオフィスでご確認ください。補聴器自体の貸し出しは行っていません。

\*2 本公演は、日本語字幕付きです(日本語字幕は舞台奥中央スクリーンに表示)。手話通訳は舞台に向かって左側で行います。(上演中の手話通訳はありません。)

\*3 下記鑑賞サポートを希望する方は、ビッグ・アイにてお買い求めください。

- 車いす席を希望の方(席数限定、先着順) ●音声解説受信機を希望の方(席数・台数限定、先着順)
- 移動支援、同行援護、行動援護の同伴1名無料を希望の方(席数限定、先着順)

### チケットの取扱い

#### チケットぴあ

WEB	<a href="https://t.pia.jp/">https://t.pia.jp/</a> ※24時間受付(メンテナンスの時間を除く)
店頭販売	セブンイレブンにて直接購入可能 Pコード 513503

#### 東京芸術劇場ボックスオフィス

WEB	<a href="https://www.geigeki.jp/t/">https://www.geigeki.jp/t/</a> ※24時間受付(メンテナンスの時間を除く)
電話	0570-010-296(休館日を除く10:00~19:00) ※一部携帯電話、PHS、IP電話からは、ご利用いただけません。
窓口	営業時間:休館日を除く10:00~19:00

#### 国際障害者交流センター ビッグ・アイ

電話・FAX Eメール のいずれか	<お問合せ・申込先> 電話:072-290-0962 FAX:072-290-0972 Eメール:dancedrama@big-i.jp お電話でのお問い合わせは、土、日、祝を除く10:00~17:00までとさせていただきます。
	<申込方法> 下記「必須事項」をお知らせのうえ、お申し込みください。 お申込みいただいた内容を確認のうえ、ビッグ・アイより入金方法などをご案内します。入金案内が届いてから5営業日以内にお願いたします。入金確認後、チケットをご自宅まで郵送します。
	必須事項: ●希望公演日時 ●券種(一般又は高校生以下) ●お名前 ●ご住所 ●電話番号またはメールアドレス ●下記の中から希望するサポート又は該当するものをお知らせください(複数可)。 ①音声解説受信機を希望 ②車いす席を希望 ③補助犬を同伴する ④移動支援、同行援護、行動援護の同伴1名無料を希望(同伴者の氏名、連絡先(メールアドレス又は電話番号)をお知らせください)。 ●希望する座席 ※販売席は、電話でお問い合わせいただくか、ウェブサイトをご覧ください。先着順のため、ご希望に添えない場合があります。
	※ご購入いただいた個人情報については、個人情報保護関係法令を守り、本公演および新型コロナウイルス感染症拡大予防対策以外には使用いたしません。

東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre  
〒171-0021 東京都豊島区西池袋1-8-1  
TEL:03-5391-2111  
<アクセス> JR・東京メトロ、東武東上線、西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分。池袋駅地下通路の2b出口で直結しています。

●劇場通り入り口側に車寄せスペースがあります。 ●通用口そばに「補助犬用トイレ」があります。

公演のお問合せ  
国際障害者交流センター ビッグ・アイ DANCE DRAMA公演事務局  
〒590-0115 大阪府堺市南区茶山台1-8-1  
TEL 072-290-0962 FAX 072-290-0972  
Eメール dancedrama@big-i.jp ホームページ <https://www.big-i.jp/>  
※お電話でのお問合せは、土、日、祝を除く10:00~17:00までとさせていただきます。

SNSサイトで随時、情報を発信します

facebook Twitter Instagram

心を、うごかさう。 Art Moves Us All.  
令和4年度日本博主催・共催型プロジェクト

国際障害者交流センター International Communication Center for Persons with Disabilities

40th ANNIVERSARY LOOK EAST POLICY (LEP)

障害者の文化芸術創造拠点形成プロジェクト

# BREAK THROUGH JOURNEY

DANCE DRAMA



作・演出：長谷川達也(DAZZLE)

2022年10/1(土) ①13:00開演 ②18:00開演 10/2(日) ③13:00開演

全3公演 / 各回 45分前開場 / 全席指定

東京芸術劇場プレイハウス 東京都豊島区西池袋 1-8-1

チケット料金  
前売 3,000円 高校生以下 1,000円  
※全席指定 / 未就学児入場不可  
※前売券はなくなり次第、販売終了となります。  
※当日券は前売券の残数がある場合のみ販売いたします。

8月5日(金)10:00発売開始

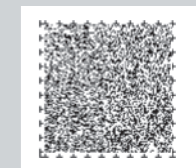
鑑賞サポート

日本語字幕 手話通訳 音声補聴 音声解説

車いす席 移動支援、同行援護、行動援護の同伴1名無料

※日本語字幕は舞台奥中央スクリーンに表示します。 ※手話通訳は舞台に向かって左側で行います(上演中の手話通訳はありません。)

主催：文化庁 / 独立行政法人日本芸術文化振興会  
主催・実施主体：国際障害者交流センター ビッグ・アイ  
連携：大阪府  
共催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京芸術劇場 / フェニーチェ堺  
協力：ダンススタジオ ONEMOVE / SOCIAL WORKEERZ / 公益財団法人しまね文化振興財団 / 葦工ミュージアム 分室 / NPO 銷蔵 / DANCE CREAM / Normalization Dance crew LIBERTY / M☆Stars / DUA SPACE DANCE THEATRE / ART : DIS (Singapore) Ltd / 林靖嵐聴障舞蹈團 / 城市当代舞蹈團 / 香港展能藝術會 / 一般財団法人 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS / CINEMA Chupki TABATA (シネマ・チュプキ・タバタ) / 特定非営利活動法人シアター・アクセシビリティ・ネットワーク / ホテルメトロポリタン



※これは音声コード「Uni-Voice」です。機器やスマホアプリで読み取ると、情報を音声で聞くことができます。

日本とアジア、多様な人と文化の共創。新たな表現が今ここから生まれる

撮影：高田平



# これまでの常識を打ち破るダンスパフォーマンス DANCE DRAMA “Breakthrough Journey”

2021年1月、ダンスカンパニー DAZZLEと、日本6カ所・アジア4地域から選ばれた振付家・プロのダンサー・障害のあるダンサーなど、総勢80名を超えるメンバーにより上演されたDANCE DRAMA “Breakthrough Journey”。

今回は日本拠点7カ所、マレーシア、シンガポールからもダンサーが来日し、新たなストーリーも加わり再演します。

総合演出・長谷川達也のもと、国内外の振付家が日本の魅力とアジア諸国の特色を盛り込んだ振付を制作。

多様性溢れる魅力的なパフォーマンスが展開されます。



2021年公演 / 撮影：冨田了平



## STORY

貧しい生活を余儀なくされるアジアの少年。彼を支えていたのは、カメラマンになりたいという夢と、スマートフォンの画面の向こうに広がるインターネットの世界。だが、かすかな希望も、日々の現実に押し流されてしまう。絶望と孤独。ある日少年はダンサーを目指す少女の映像と出会う。それは夢を抱きつつ何も行動出来ない自分とは違い、夢に向かって一歩ずつ進んでいる姿だった。

そんな少女も自らの障害に悩みつつ、居場所を求めてもがきながら、その想いをダンスにぶつけていた。

海を越えて少女の魂に触れた少年は、旅立ちを決意する。

変わらない現実と、変わらない自分を乗り越えるために。

## 日本博主催・共催型プロジェクト「障害者の文化芸術創造拠点形成プロジェクト」とは

国際障害者交流センター ビッグ・アイの完全バリアフリーの環境と誰もが文化芸術活動を享受できるノウハウ、障害者の国際交流ネットワークを最大限に活用し、誰もが文化芸術を享受できる環境（「人」「ノウハウ」「技術」「場づくり」）の創出と開発整備の推進をプロジェクトを通じて実現します。日本・アジアで活躍する振付家、プロのダンサーと障害のあるダンサーが協働し、わが国の自然や伝統文化等をベースにした魅力ある大型ダンスプロジェクトを実施することによって誘客力のある障害者の国際文化芸術拠点形成と共生社会の実現へとつなげます。

## CAST

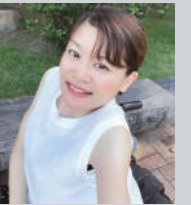
## DAZZLE（ダンスカンパニー）



ストリートダンスとコンテンポラリーダンスを融合したダンススタイルで、独創性に富んだ作品を生み出し続けるダンスカンパニー。代表作「花と囃」は海外の演劇祭を含め国内外で受賞多数。ルーマニア・シビウ国際演劇祭やイラン・ファジル国際演劇祭、カザフスタン・アスタナ万博にも参加。シンガポールにて開催された日本財団・ユネスコ主催「True Colours アジア太平洋障害者芸術祭」では障害のあるダンサーと共に一つの作品を作り上げオープニングアクトを務める。

## 森田かずよ（ダンサー・俳優）

先天性の障害（二分脊椎症・側湾症など）を持って生まれ、18歳より表現の世界へ。自分の身体と向き合い、表現の可能性を日々楽しく考えながら、俳優&ダンサーとして活動。シンガポールで開催された日本財団・ユネスコ主催「True Colours アジア太平洋障害者芸術祭」、東京2020パラリンピック競技大会開会式に出演。神戸大学人間発達環境学研究科修士課程修了。近年は障害のある人や市民参加のダンス公演の演出、ワークショップ講師なども行う。



DAZZLEアンサンブル / BOTAN（梶本瑞希 / かのけん / 光陽師想真 / DAIKI / なぎさ / 麗華） / 東野寛子

海外拠点 <マレーシア>DUA SPACE DANCE THEATRE / <シンガポール>ART:DIS (Singapore) Ltd

国内拠点 青森 / 東京 / 大阪 / 島根 / 広島 / 高知 / 沖縄

## STAFF

作・演出：長谷川達也（DAZZLE）

クリエイティブ・ディレクション：飯塚浩一郎（DAZZLE）

音楽：林ゆうき / 奥野大樹 / 桶狭間ありさ / 山城ショウゴ / 高木亮志 / Luke Standridge

高知拠点音楽：NATSUI KEISHI

国内振付：RINKA（青森） / DAZZLE（東京） / akane（大阪） / 田畑真希（島根） / 上瀬真麻（広島） / 小倉卓浩（高知） / 新城由喜恵（沖縄）

海外振付：Aman Yap Choong Boon（マレーシア） / Luqman B Asad・Tang Sook Kuan（シンガポール） / Cyrus HUI（香港） / Ewen Chiu（台湾）

舞台監督：孫左エ門

照明：矢鍋智子（LIGHTING BIG1）

音響：岸智美（フリーランス オフィス）

映像オペレーター：草崎文

衣装：武藤銀糸

音声解説：佐川健之輔

企画・プロデュース：鈴木京子

制作：国際障害者交流センター ビッグ・アイ 株式会社リアライズ

## 〈ご来場にあたって〉

- 大きな音やまぶしい光が演出上使用されている可能性があります。
- 取材メディアによる写真やビデオ撮影が行われる場合があります。あらかじめご了承ください。
- 演出の都合により、開演時間に遅れますと長時間入場をお待ちいただき、自席にご案内できない場合がございます。休憩時間にご自分のお席に移動いただくこととなりますのでご了承ください。
- やむを得ぬ事情により、公演情報等に変更が生じる場合がございます。ご来場前に、必ずビッグ・アイ又は東京芸術劇場ウェブサイトでご来場の最新情報をご確認ください。

## 〈新型コロナウイルス感染症予防と拡大防止対策について〉

- マスクの着用にご協力ください。マスクを着用でない方のご入場はご遠慮いただきます。
- 発熱がある方や、体調不良が認められる方などは、当日入場をお断りする場合がございます。あらかじめご了承ください。
- 上演中止、主催者側の新型コロナウイルス感染症予防ガイドライン（<https://www.big-i.jp/>）による対象者を除き、ご予約・ご購入いただきましたチケットのキャンセル・変更は承れません。
- 「新型コロナウイルス接触確認アプリ」「COCOA」、「東京版新型コロナ見守りサービス」のインストールにご協力をお願いします。
- 個人情報の取扱いについては、本公演および新型コロナウイルス感染症拡大予防対策以外の使用はいたしません。上演中や上演後に感染の報告があった場合には保健所などの公的機関へ提出させていただく場合もございますので、ご了承ください。